University of Gdańsk

Subject card

Subject name and code	Language interpreting I, PG_00186562						
Field of study	Romance Studies						
Date of commencement of studies	October 2026		Academic year of realisation of subject	2028/2029			
Education level	Bachelor's studies		Subject group	Obligatory subject group in the field of study Optional subject group Subject group related to scientific research in the field of study			
Mode of study	full-time studies		Mode of delivery	at the university			
Year of study	3		Language of instruction	French			
Semester of study	5		ECTS credits	2.0			
Learning profile	academic		Assessment form	credit			
Conducting unit	Division of Romance Linguistics -> Institute of Romance Philology -> Faculty of Languages -> Rector						
Name and surname of lecturer (lecturers)	Subject supervisor		dr Hanna Połomska				
	Teachers						
Lesson types	Lesson type	Lecture	Tutorial	Laboratory	Project	Seminar	SUM
	Number of study hours	0.0	30.0	0.0	0.0	0.0	30
	E-learning hours included: 0.0						
Learning activity and number of study hours	Learning activity	Participation in didactic classes included in study plan		Participation in consultation hours		Self-study	SUM
	Number of study hours	30		2.0		18.0	50
Subject objectives	The purpose of the course is to familiarize students with interpreting techniques and the specifics of the conference interpreting profession, as well as to develop basic consecutive interpreting skills. The course further covers the discussion and practical application of general principles for producing accurate, coherent, and effective oral discourse in both French and Polish.						

Learning outcomes

Course outcome	Subject outcome	Method of verification
[FRL3_W13] Has general knowledge of cultural institutions and orientation in contemporary literary and cultural life in French-speaking countries, knows the economic, legal and diplomatic realities of France and French-speaking countries, knows the basic principles of the creation and development of various forms of entrepreneurship.	Has advanced knowledge of the realities, cultural life and current issues in French-speaking countries.	[SW1] oral statement/ conversation/discussion
[FRL3_W03] Knows advanced linguistic terminology in French.	Knows the terminology of interpreting.	[SW1] oral statement/ conversation/discussion
[FRL3_U12] Has the ability to prepare oral presentations in French on sspecific issues (in the humanities, social sciences, economy, law, and diplomacy) using theoretical concepts, as well as various sources.	Can create a linguistically correct interpretation of simple audiovisual material.	[SU6] demonstration of practical skills
[FRL3_K01] He understands the need for continuous profesional training and personal development, is aware of his knowledge and workshop skills, sets the direction of his development.	Understands the importance of knowing the realities of French-speaking countries and keeping abreast of current events for correct interpreting.	[SK1] oral statement/conversation/ discussion [SK6] demonstration of practical skills [SK8] observation of student's independent or team work
[FRL3_K04] Correctly identifies and resolves dilemmas related to the performance of the profession, understands the ethical issues related to the responsibility for the accuracy and reliability of the information provided.	Understands the importance of reliability in interpreting and the importance of context.	[SK1] oral statement/conversation/ discussion

Subject contents

Terminology related to interpreting and the specifics of the interpreting profession. Exercises aimed at developing cognitive skills essential for interpreting. Analysis of spoken texts. Principles of note-taking used in consecutive interpreting. Consecutive community interpreting (pair exercises). Consecutive interpreting of Polish and French interviews as well as materials promoting the culture of French-speaking countries (in the language laboratory). Sight interpreting of simple oral statements in Polish and French (in the laboratory). Simultaneous interpreting of simple Polish and French oral presentations (in professional simultaneous interpreting booths).

Prerequisites and co-requisites

Choice of translation specialty. In justified cases, the instructor may waive this rule.Knowledge of French at a minimum B1+ level.

Assessment methods and criteria

Subject passing criteria	Passing threshold	Percentage of the final grade
Polish/French interpretations	51.0%	80.0%
active participation	51.0%	20.0%

Recommended reading

Basic literature	Texts, interviews and speeches in Polish and French. The presenter updates the list of texts each time.
Supplementary literature	A. Gillies, Interpreting - a guide for students.Web site of the Directorate-General for Translation at the European Commission http:// scic.ec.europa.eu.International Association of Interpreters (AIIC) website http://aiic.net/.
eResources addresses	

Example issues/ example questions/ tasks being completed

Interpretation of a film in the Karambolage series (Arte).Interpreting an interview with Olga Tokarczuk.

Work placement	Not applicable

Document generated electronically. Does not require a seal or signature.